

Abschlusszeugnis

Kai Sven B u n k

geboren am 16. Januar 1984 in Manizales/Caldas/Kolumbien, hat im Schuljahr 2003/04 die Klasse ITFI 12B, Fachklasse für Fachinformatiker Systemintegration/Anwendungsentwicklung besucht, und die Berufsschule mit der Durchschnittsnote 2,14 erfolgreich abgeschlossen.

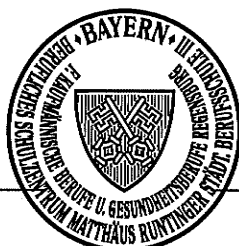
Leistungen in den Pflichtfächern

Ethikunterricht	sehr gut
Deutsch	befriedigend
Sozialkunde	gut
Sport	sehr gut
Englisch I	gut
Betriebswirtschaftliche Prozesse	befriedigend
IT-Systeme	gut
Anwendungsentwicklung und Programmierung	gut
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----

Regensburg, 23. Juli 2004

Schulleiter

J. Bezold, OStD



Klassenleiter

H. Jobst, OStR

(1) Diese Note wurde aus dem Jahreszeugnis der Jahrgangsstufe 10 übernommen. (2) Diese Note wurde aus dem Jahreszeugnis der Jahrgangsstufe 11 übernommen. (3) Diese Note wurde aus dem Jahreszeugnis der Jahrgangsstufe 12 übernommen.



IHK Regensburg

Prüfungszeugnis

nach § 34 Berufsbildungsgesetz

Kai Sven Bunk

geboren am 16.01.1984 in Vilamaria/Caldas/Kolumbien

hat im Ausbildungsberuf

**Fachinformatiker
Anwendungsentwicklung**

die Abschlussprüfung mit dem Gesamtergebnis gut (84 Punkte)
bestanden.

Ergebnis Teil A der Prüfung

sehr gut
97 Punkte

Ergebnis Teil B der Prüfung

befriedigend
70 Punkte

Regensburg, 14.07.2004

Präsident

Hauptgeschäftsführer

Deutsch

Dieses Abschlussprüfungszeugnis ist von der Industrie- und Handelskammer (Körperschaft des öffentlichen Rechts) als zuständiger Stelle nach dem Berufsbildungsgesetz ausgestellt worden als Nachweis über den erfolgreichen Abschluss in einem staatlich anerkannten Ausbildungsberuf.

Englisch

This certificate has been issued by the Chamber of Industry and Commerce (a public corporation), the competent agency under the Vocational Training Act, as proof that the holder, having completed an officially recognized course of vocational training, has passed the examination.

Französisch

Ce certificat d'examen de fin d'études a été délivré par la Chambre de Commerce et d'Industrie (personne morale de droit public), organe habilité par la Loi sur la formation professionnelle, pour attester que l'examen de fin de formation dans une profession agréée par l'Etat fut passé avec succès.

Spanisch

Este certificado de examen final ha sido expedido por la Cámara de Industria y Comercio (entidad de derecho público) como institución competente de acuerdo con la Ley de la Formación Profesional, certificando que su titular ha finalizado con éxito la formación en una profesión de reconocimiento estatal.

Türkisch

Bu tasdikname Mesleki Talim ve Terbiye Yasasinla alakali olan makami Sanayi ve Tecim Odasi (Hükmi Şahis) tarafından bir devletçe ikrar edilmiş yetiştirme mesleginin başarılı sonuç ispaati olarak düzenlenmiştir.

Italienisch

Il presente diploma di esame finale è stato rilasciato, dalla Camera di industria e Commercio in qualità di ente pubblico competente, a titolo di documentazione di qualifica riconosciuta dallo Stato ai sensi della legge sulla formazione professionale.

Punkteschlüssel

	100 – 92 Punkte	Note 1 = sehr gut
unter	92 – 81 Punkte	Note 2 = gut
unter	81 – 67 Punkte	Note 3 = befriedigend
unter	67 – 50 Punkte	Note 4 = ausreichend
unter	50 – 30 Punkte	Note 5 = mangelhaft
unter	30 – 0 Punkte	Note 6 = ungenügend

QUALIFIKATION DURCH DIE BERUFSSCHULE

Die Berufsschule und die Ausbildungsbetriebe erfüllen in der dualen Berufsausbildung den gemeinsamen Auftrag, zur qualifizierten Fachkraft in den anerkannten Ausbildungsberufen auszubilden. Dabei ist die Berufsschule ein eigenständiger Lernort.

Der Unterricht in der Berufsschule umfasst berufliche Lerninhalte und eine berufsbezogene Erweiterung der vorher erworbenen allgemeinen Bildung, insbesondere in den Bereichen deutsche Sprache, Fremdsprache, Politik/Wirtschaft, Religion (Ethik) und Sport.

Mit dem Abschlusszeugnis der Berufsschule kann in Verbindung mit dem Berufsabschlusszeugnis der zuständigen Stelle der mittlere Schulabschluss erworben werden. Er berechtigt zum Besuch weiterführender Schulen.

Die erreichte Qualifikation und die damit verbundenen Berechtigungen werden im Abschlusszeugnis der Berufsschule bescheinigt.

Darüber hinaus können besondere Kenntnisse, wie z.B. in Fremdsprachen oder erworbene Zusatzqualifikationen durch besondere Zertifikate, bescheinigt werden.

QUALIFICATION OBTAINED AT THE GERMAN VOCATIONAL SCHOOL „BERUFSSCHULE“

Within the „dual system“ of professional training, vocational school and industry share the joint task to qualify skilled personnel in the officially acknowledged training professions.

In this context the vocational school is a training location in its own right.

The syllabus of the vocational school covers topics directly referring to the trained profession as well as a job-related enlargement of the general education acquired earlier, especially in the areas of German, foreign languages, social and economic affairs, religion (ethics), and physical education.

In connection with the professional diploma issued by the appropriate institution the bearer of a vocational school-leaving certificate can attain the intermediate school qualification, entitling enrolment for further education.

The qualification attained and the entitlements combined with it are documented in the vocational school-leaving certificate.

In addition, special knowledge, e.g. in foreign languages, or other additional qualifications attained can be documented in special certificates.

QUALIFICATIONS DISPENSEES PAR LA „BERUFSSCHULE“ (lycée technique et professionnel)

Dans le système dual de formation professionnelle, la „Berufsschule“ et les entreprises remplissent la même mission commune: donner une formation d'ouvrier qualifié dans les métiers officiellement reconnus: la Berufsschule reste dans ce contexte un établissement d'enseignement autonome.

Le programme d'enseignement de la Berufsschule englobe des enseignements professionnels ainsi qu'un élargissement de la formation générale précédemment acquise, orientée vers la pratique professionnelle, en particulier en allemand, en langue étrangère, en économie et éducation civique, en religion (ou éthique) et en éducation physique et sportive.

Avec le diplôme professionnel de fin d'études délivré par la chambre compétente, le diplôme de fin d'études de la Berufsschule permet d'obtenir le diplôme de fin d'études du premier cycle. Ce diplôme donne droit à la poursuite des études dans les classes supérieures de l'enseignement secondaire.

La qualification acquise ainsi que les options auxquelles elle autorise sont attestées sur le diplôme de fin d'études de la „Berufsschule“.

En outre, des connaissances spécifiques, en langues étrangères par exemple, ou bien des qualifications complémentaires acquises peuvent donner lieu à la délivrance de certificats spécifiques.